



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/607
15 September 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия

Пункты 12, 78, 85, 90, 91, 94, 96, 97, 98,

99, 103 и 105 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НОВЫХ

ПОТОКОВ БЕЖЕНЦЕВ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ

ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ

И НАРОДАМ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

ВОПРОС О КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПАКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ

ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ

ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии при Организации
Объединенных Наций от 12 сентября 1986 года на имя
Генерального секретаря

От имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества, председателем которого в настоящее время является Соединенное Королевство, имею честь настоящим препроводить Вам экземпляр заявления по вопросу о правах человека, принятого 21 июля 1986 года министрами иностранных дел двенадцати государств-членов.

* A/41/150.

A/41/607

Russian

Page 2

Буду признателен Вам за распространение этого заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 78, 85, 90, 91, 94, 96, 97, 98, 99, 103 и 105 предварительной повестки дня.

Дж. А. ТОМСОН

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление по вопросу о правах человека, принятое 21 июля
1986 года министрами иностранных дел двенадцати государств -
членов Европейского сообщества

1. В рамках совещания по вопросам европейского политического сотрудничества и заседания Совета министры иностранных дел Европейского сообщества рассмотрели принципы политики Европейского сообщества и его государств-членов в области прав человека. Они вновь подтверждают, что уважение прав человека является одним из краеугольных камней европейского сотрудничества. Они вновь подтверждают также свою приверженность делу осуществления и защиты прав человека и основных свобод и в этой связи подчеркивают важность принципов парламентарной демократии и правопорядка.
2. Двенадцать государств-членов выступают за всеобщее соблюдение прав человека. Защита прав человека представляет собой законную и постоянную обязанность международного сообщества в целом и каждого государства в частности. Выражение беспокойства в связи с нарушениями подобных прав не может рассматриваться как вмешательство во внутренние дела государства. Основные документы Организации Объединенных Наций в области прав человека подлежат скорейшей и всеобщей ратификации. Государствам необходимо сотрудничать с теми неправительственными организациями, которые осуществляют контроль за соблюдением прав человека и членами которых эти государства являются. Уважение прав человека является одним из важных элементов отношений двенадцати государств-членов с третьими странами и странами Европы.
3. Положение в области прав человека в мире в целом, и в частности непрекращающиеся нарушения свобод личности, а также тирания, угнетение и неизбирательное насилие во многих странах по-прежнему вызывают беспокойство. Нарушение прав человека всегда было и остается поводом для беспокойства двенадцати государств-членов, - поводом для беспокойства как министров, так и Европейского парламента. В течение последних лет европейские партнеры не раз выступали с заявлениями от имени министров иностранных дел и в многочисленных случаях обращались ко многим правительствам в стремлении улучшить положение в области прав человека в соответствующих странах и принять меры в отношении случаев пренебрежения конкретными правами человека. Совместные заявления на международных форумах по вопросам о правах человека, равно как и частые встречи на всех уровнях, прочно вошли в практику отношений между двенадцатью государствами-членами. В рамках европейского политического сотрудничества двенадцать государств-членов будут и впредь принимать меры против нарушений прав человека в любой части мира.
4. Предпринимаемые отдельными лицами и неправительственными организациями во всем мире решительные усилия являются ценным вкладом в дело защиты и осуществления прав человека. Двенадцать государств-членов обращаются с призывом ко всем государствам на основе осуществления программ просвещения и предоставления неправительственным организациям возможности свободно распространять информацию, касающуюся прав человека, добиться более глубокого осознания общественностью проблем в области прав человека.

/...

5. Двенадцать государств-членов выражают сожаление в связи с тем, что огромное число людей в мире страдает от голода, болезней и отсутствия возможностей и, таким образом, не может пользоваться самыми элементарными экономическими и социальными правами. Осуществление экономических, социальных и культурных прав, так же как и гражданских и политических прав, является чрезвычайно важным для полного признания достоинства человеческой личности и реализации законных чаяний каждого. Ни препятствия на пути социально-экономического развития, ни какие бы то ни было убеждения или идеологические соображения не могут служить оправданием отрицания гражданских и политических прав. Министры иностранных дел подтверждают, что как в процессе развития отношений с государствами, не являющимися членами Сообщества, так и при распределении помощи Европейское сообщество и его государства-члены будут неизменно содействовать осуществлению основных прав, с тем чтобы отдельные лица и народы могли действительно полностью пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, так же как и своими гражданскими и политическими правами.

6. Прочный мир и безопасность невозможны без всеобщего осуществления прав человека. Ввиду особой ответственности, которую они несут как европейские страны, двенадцать государств-членов подчеркивают, что чрезвычайно важным фактором достижения мира и безопасности, справедливости и благосостояния в Европе является уважение прав человека всеми государствами — участниками Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.
